

23. internationales forum des jungen films berlin 1993

45

43. internationale
filmfestspiele berlin

GUELWAAR

Land Senegal / Frankreich 1992
Produktion Filmi Domireew-Galatée Films
FR 3 Films Production
CNC, Canal +, Channel 4
WDR, C.O.E., Canal Horizon

Regie, Buch Ousmane Sembène

Kamera Dominique Gentil
Musik Baba Mall
zusätzliche Musik Chorale des Martyrs de
l'Ouganda

Bauten François Laurent Sylva
Kostüme Oumou Sy
Maske Aminata Zoure
Ton Ndiouga Moctar Ba
Schnitt Marie-Aimée Debril
Regieassistentz Clarence Delgado
Kameraassistentz Demi Siestrunk
Produzenten Ousmane Sembène
Jacques Perrin

Darsteller
Chef-Adjutant Major Gora Omar Seck
Barthélémy Ndiawar Diop
Nogoy Marie Thioune Mame Ndoumbé Diop
Véronique Isseu Niang
Hélène Myriam Niang
Aloys Moustapha Diop
Pierre-Henri Thioune-Guelwaar

Gor Mag Thierno Ndiaye
Alfred Samba Wane
Abbé Léon Coly Mbaye
Imam Biram Joseph Sane
Baye Aly Abou Camara
Sophie Omar Gueye 'Parisien'
Marie-Augustine Diatta

Uraufführung 2. September 1992, Venedig

Format 35 mm, Farbe, 1:1.66
Länge 115 Minuten

Weltvertrieb Filmi Domireew
B.P. 8087 Yoff, Dakar, Senegal
Tel. (00221) 210347
Fax (00221) 221201/222975

Galatée Films
55 bld Péreire, F - 75017 Paris
Tel.: (00331) 42272870
Fax: (00331) 22122101

hergestellt mit Unterstützung des Ministère de la Culture et de la
Communication, Centre National de la Cinématographie, Ministère
Français de la Coopération et du Développement

Inhalt

Senegal. Es ist der Tag der Beerdigung Guelwaars. Guelwaar war ein großer Mann, ein Verteidiger jenes Afrikas, das nicht korrumpiert ist und nicht von 'Spenden' lebt. Er starb infolge eines Attentats.

Aber seine Leiche ist verschwunden. Sie befindet sich nicht mehr in der Leichenhalle. Was ist geschehen? Man entdeckt, daß es sich ganz einfach um eine Verwechslung gehandelt hat. Und man erfährt, daß die einflußreiche muselmanische Familie Ciss den Leichnam des Katholiken Guelwaar auf 'ihrem' Friedhof bestattet hat. Die Muselmanen fürchten, durch die Herausgabe der Leiche das Gesicht zu verlieren. Das Eingreifen der Obrigkeit scheint unerlässlich. Der stellvertretende Präfekt ordnet an, daß der Leichnam wieder ausgegraben und auf dem 'richtigen' Friedhof beigesetzt wird. Und so geschah es, daß Guelwaar, der militante Vertreter eines eigenständigen Afrikas, zweimal begraben wurde: nach muselmanischem Ritus und nach katholischem Ritus.

Jenseits von Afrika

(...) Ein junger Mann humpelt durch die Nacht, betritt ein Haus, legt einen kleinen Koffer, an dem er schwer zu tragen schien, obwohl er fast leer ist, auf den Tisch und sagt in Wolof, einer der verbreitetsten Stammessprachen Afrikas, nur einen Satz: "Papa ist tot." Sofort beginnen zwei Frauen kreischend zu klagen, wiegen sich im Takt ihrer Schmerzenslaute, nehmen kaum Notiz von der Nachricht, der Vater sei infolge von Mißhandlung gestorben. Erst als der hinkende Sohn den Ehering des Toten aus dem Koffer nimmt und einer der Frauen vors Gesicht hält, verläßt die Kamera das klagende Trio und blendet zurück. Ein Paar feiert Hochzeit, der Bräutigam im dunklen Anzug, die Braut in Weiß. Ein Priester traut sie. Guelwaar, der jetzt ermordet wurde, war Katholik. Auch sein Begräbnis soll katholisch sein, mit Meßdienern in Weiß und einer Messe in lateinisch. Doch die Beerdigung findet nicht statt. Guelwaars Leichnam ist verschwunden.

Durch ein 'administratives Mißverständnis', Schlamperei also, wurde Guelwaars Leichnam verwechselt und von einem muslimischen Clan, der ebenfalls einen Toten zu beklagen hatte, bereits beerdigt. Die Auseinandersetzung zwischen den beiden Familien, in die sich erst die Polizei, dann der regionale Abgeordnete und sein Präfekt einmischen und in deren Verlauf mehrere Rückblenden den toten Guelwaar als Kämpfer gegen die korrupte Obrigkeit mit ihrer 'food-aid' Politik und gegen die in Demut bequem gewordenen Dorfbewohner charakterisieren, entwirft Sembène als Allegorie der Situation seines Landes.

In fast immer statischen Szenen, in denen sehr viel geredet wird, führt Sembène Schritt für Schritt, Wort für Wort, die Probleme des Senegal vor Augen - den Zerfall der Familien durch erzwungenes oder unfreiwilliges Exil und die Abwanderung in die Stadt, in der die Töchter als Huren arbeiten, um die Zurückgebliebenen zu versorgen; die fatalen Folgen dreißigjähriger Entwicklungshilfe, unter der jede eigene Initiative erstickt; die Rivalität verschiedener Religionsgruppen, Kindersterblichkeit, Vielweiberei, Aids, Machismo: GUELWAAR ist der Spiegel, den Sembène seinen Landsleuten vorhält, damit sie sich erkennen und verändern. (...)

Jede Sequenz ist eine Botschaft, jedes Bild eine ihrer Funktionen. Sembène war immer der Überzeugung, daß Film in Afrika Mittel der Aufklärung und Erziehung werden müsse, seine Filme waren immer in diesem ganz unmittelbaren Sinn politisch gemeint. (...)

Verena Lueken, in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 4. 9. 1992

Keine milden (i)ahen (.III WAAK

Ousmane Sembene. der im letzten Monat sieb/ig Jahre winde, mußte mit zwölf die Schule verlassen, weil er den Direktor geschlagen hatte. Nach Kriegsende, man hatte Sembene gezwungen, in der französischen Kolonialarmee zu dienen, organisierte er in Marseille als Gewerkschaftsfunktionär den Streik gegen den Indochina-Krieg und trat 1950 der KPF bei. Sein Regiehandwerk lernte er bei Mark Donskoi in Moskau.

Doch nach seiner Rückkehr nach Afrika mußte er feststellen, daß sich eine neue, schwarze Bourgeoisie in den unabhängig gewordenen Ländern Afrikas etabliert hatte. Schon in *Le Mandat* (1968) attackierte Sembene **Korruption** und **Bürokratie**, ebenso wie in *Xala* (1974), einer bissig-bösen Komödie über die **Impotenz** der neuen herrschenden Klasse. Selbstverständlich vergaß der Regisseur nicht die **Rollen Vorbilder** der afrikanischen **Führungsschichten**: In Filmen wie *Émitai* (1971) und *Camp de Thiaroye* (1987) geißelte er die blutige **Unterdrückung** durch die weißen Kolonialherren. In *Ceddo* (1976) setzte er sich einerseits mit der Rolle des Islam in Afrika auseinander, definierte aber auch seine eigene **Rolle als** moderner 'griot' / **Volkserzähler und Musiker** der **Unterdrückten**. Sembene selbst **sieht** sich als eine Mischung aus 'griot' und 'conteur' (Balladensinger): "Als Ohr und Mund der Massen. Und da es keine 'conteurs' mehr gibt, hat der **Filmemacher** ihre Rolle übernommen."

Das ideelle Vorbild für die Hauptfigur in GUELWAAR war **Almany Samori Toure**, der große Dioula-Staatsmann, der am Ende des 19. Jahrhunderts zwanzig Jahre lang britische und französische Kolonialbestrebungen zunichte machte. GUELWAAR ist allerdings im zeitgenössischen Senegal angesiedelt. Guelwaar ist eine legendäre **Figur des Kolonialkampfes**, der sich auch nach der Unabhängigkeit nicht von Macht und Materialismus bestechen ließ. Er **klagt** die Politiker Senegals (stellvertretend für andere afrikanische Regierungen) über die **Kollaboration** mit den ehemaligen Kolonialherren an. Um ihre Machtpositionen zu erhalten, macht die schwarze Oberschicht die **Bevölkerung** materiell von den "Spenden" der ersten Welt abhängig. Während man selbst importierte Mercedes Limousinen **hemmelfährt, läuft** die **hungern-de** Landbevölkerung den LKWs mit dem Getreide aus Übersee hinterher. Guelwaar will diese Untertüchtigung und Entmündigung **nicht** mehr länger hinnehmen, er ruft **öffentlich** zur **Vernichtung des 'gespendeten' (Getreidesauf, damit die schwarze Bevölkerung ihre Würde durch eigene Arbeit wiederfindet. Auf der Regierungstribüne lauscht man während Guelwaars Rede stumme Blicke aus: Der Tod des Störenfrieds wird beschlossen. Während sich Guelwaars Familie für sein Begräbnis versammelt, wird die Aura des 'Helden' entmystifiziert: Seine Iran beklagt ein Leben voller Vernachlässigung und Untreue, für seine Kinder war er immer unnahbar, hatte nie Zeit für ihre Probleme. Während der Staat jegliche Verantwortung für Guelwaars Tod ablehnt, muß auch das Begräbnis verschoben werden: Im Leichenhaus sind die Überreste des Katholiken (Guelwaar mit denen eines Moslems vertauscht) worden. Der Volkstribun ist schon anstelle des Moslems auf einem islamischen Friedhof hegesetzt worden. Der Staatsbürokratie ist an einer schnellen Lösung des Falles gelegen, aber die Moslems erklären, daß ihr Friedhof für jeden Christen tabu sei. Während die Großfamilie Guelwaars und die islamische Dorfbevölkerung sich auf der staubigen Landstraße gegenüberstehen, spielt sich zwischen Guelwaars Sohn, der gerade aus Frankreich zurückgekehrt ist, und einem mittleren Verwaltungsbeamten ein Sprachduell ab. Das die Situation in vielen afrikanischen Ländern **symbolisiert**: neben französisch, der Sprache der **Ex-Kolonialmacht**, und der senegalesischen Muttersprache **Wolofgibtes** noch ein 'Wolof-Französisch', das wie 'pidgin-English' eine Mischsprache ist - die beiden Männer streiten darum, welche der drei Sprachen die patriotischste ist. Sembene läßt keinen Zweifel daran, daß das 'Wolof-Französisch' der neuen Oberschicht ihm am meisten zuwider ist. (Andre Simonon) iesz >**

Biofilmographie

Ousmane Sembène. geb. 1. Januar 1923 in Ziguinchor. in der Casamance (Senegal) als Sohn eines Fischers, aufgewachsen bei einem Onkel, dem Lehrer und Schriftsteller Abdou Rahman Diop: nach dessen Tod 1935 Übersiedlung nach Dakar, wo er zunächst die Schule besucht, dann als Schlosser und Maurer arbeitet. Tritt einem Filmclub bei (der erste Film, den er in seinem Leben sieht, ist *Olympia* (1936) von Leni Riefenstahl). Konvertiert 1938 zum Islam. Wird 1942 Soldat und kämpft als Angehöriger der französischen Kolonialtruppe I Artillerie » in Afrika und Europa. Nach Senegal zurückgekehrt, beteiligt er sich an einem Eisenbahnstreik auf der Linie Dakar-Niger, eine Episode, die er in seinem dritten Roman ('Les bouts de bois de Dieu') beschreibt. 1948 wandert er illegal nach Frankreich ein, verdingt sich als Arbeiter bei Citroën, geht später nach Marseille, arbeitet im Hafen, tritt dort der CGT bei, wo er die 'Association des Travailleurs Sénégalais en France' gründet: wird 1950 Mitglied der KPF. 1951 Aufenthalt in Dänemark, beginnt unter dem Eindruck seiner Erfahrungen als Einwanderer seinen ersten Roman zu schreiben. 'Le dockeur noir' (1956). 1957 Reisen in die Sowjetunion. 1958 nach China und Nordvietnam. Begegnung mit W.E.B. Dubois auf dem ersten afroasiatischen Schriftstellerkongress. Lernt 1960 in Paris Paul Eluard, Jean-Paul Sartre, Simone de Beauvoir, Louis Aragon, Paul Vaillant-Couturier und die afrikanischen Schriftsteller Aimé Césaire, Léon Damas, Camara Laye, **Mongo Bédi**, Bernard Dadié und **Ferdinand** (honorieren). Kehrt nach Afrika zurück, bereist Mali, Niger und den Kongo. Wendet sich dem Film zu, begegnet Jean Rouch, Georges Sadoul, Louis Daquin und bewirbt sich bei zahlreichen **Filmhochschulen** um Aufnahme. ("Ich war vierzig, und die Leute sagten: 'Mit vierzig wirst Du doch nicht anfangen wollen, Filme zu machen' Aber wenn man niemals zu alt ist, um Dummheiten zu machen, dann ist man erst recht nicht zu alt, um etwas zu lernen! Und so bin ich Filmemacher geworden." Zit.n. Pierre Haffner. in: Journal Film. Nr. 14, Freiburg 1987). 1961 Studium in Moskau bei Sergej Gerassimow und Mark Donskoi. Jurymitglied bei Filmfestivals (1967 Cannes, 1969 Venedig, 1977 Berlin, u.a.): zahlreiche **Buchveröffentlichungen**, darunter 'Le dockeur noir' (1956). 'O pays!' (1958). 'Les bouts de bois de Dieu' (1960). 'Voltaïque' (1962). 'L'Harmattan' (1964). 'Vehi Ciossane' (1966). 'Xala' (1973). 'Le dernier de l'empire' (1981), 'Niiwam' (1987). Bereitet gegenwärtig eine TV-Serie vor (*Samori*).

Filme:

- 1963 *Porom surret*. Kurzfilm über einen armen Karrenführer **Songhaye- L'empire Saurai**
- 1964 *Niaye*
- 1966 *La noire de...* Film über die Ausbeutung eines **schwarzen** Dienstmädchens in **Frankreich**
- 1968 *Mandabi* (Die Postanweisung. Forum 1972)
- 1969 *Traumatisme de la femme face a la polygamie*
- 1971 *Les îles rives du chômage*
Tau
Etnitat (Forum 1972)
- 1972 *Basket africain aux jeux olympiques de Munich*
- 1973 *L'Afrique aux olympiades*
- 1974 *Xala*
- 1976 *Ceddo* (Forum 1977)
- 1987 *Camp de Thiaroye* (Das Lager von Thiaroye. Co-Regie: Thierno Faty Sow. Forum 1989)
- 1992 GUELWAAR

Herausgeber Internationales Forum des Jungen Films / Freunde der Deutschen Kinemathek. Berlin 30 (Kino Arsenal). Druck: grafiepress